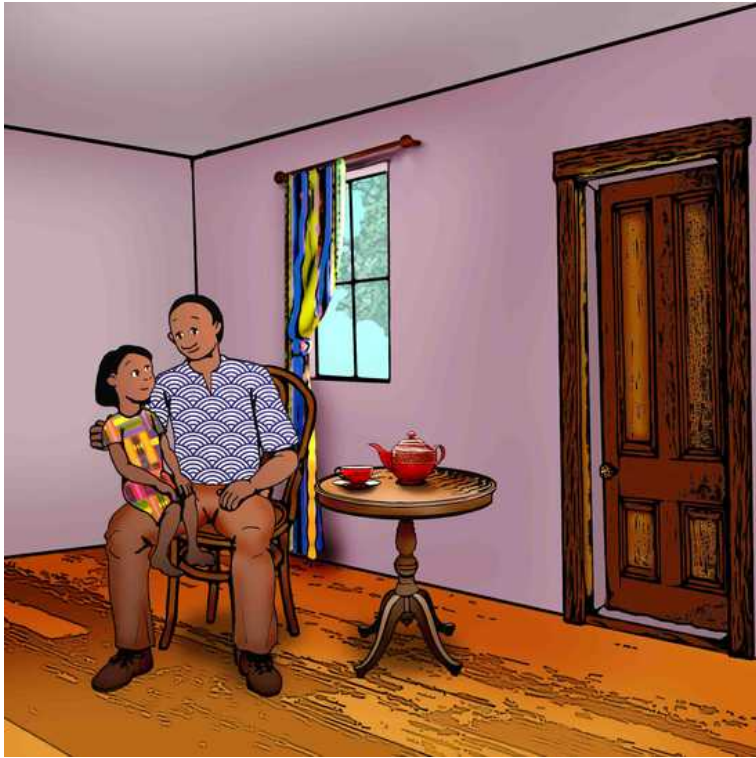




辛波薇亞

-  Rukia Nantale
-  Benjamin Mitchley
-  Vicky Liu
-  Chinese (Mandarin)
-  Level 5





辛波薇亞的媽媽過世的時候，她非常傷心。辛波薇亞的爸爸盡全力照顧孩子。時間久了，他們漸漸開心起來，習慣了沒有辛波薇亞媽媽的生活。每天早上，他們坐在一起，談論著即將到來的一天。每天晚上，他們一起做飯，然後一起洗碗，辛波薇亞的爸爸還幫助她做功課。



有一天，辛波薇亞的爸爸回家晚了。他一進門就喊道：“親愛的孩子，你在哪裡？”辛波薇亞跑出來迎接爸爸。但她突然停住了，因為她看到爸爸牽著另外一個女人的手。爸爸笑著說：“我的孩子，來，我向你介紹一個很特別的人，她叫阿妮塔。”



阿妮塔跟辛波薇亞打招呼：“你好，辛波薇亞！你的爸爸跟我說了很多關於你的事。”她沒有朝辛波薇亞微笑，也沒有牽她的手。辛波薇亞的爸爸很高興，他興奮地說著，如果他們三個人住在一起，一定會很幸福的。爸爸朝辛波薇亞說：“我的孩子，我希望你能接受阿妮塔成為你的母親。”



辛波薇亞的生活變了。她每天早上沒有時間和爸爸坐在一起聊天。阿妮塔讓辛波薇亞做很多家務，辛波薇亞每天晚上都累極了，根本沒有時間做功課。她一吃完晚飯就睡覺了。她唯一的安慰就是媽媽留給她的彩色毯子。辛波薇亞的爸爸似乎沒有意識到女兒一點兒也不開心。



過了幾個月，辛波薇亞的爸爸告訴她們，他要離家一段時間。他說：“我得出差，我相信你們會互相照顧對方的。”辛波薇亞低下頭，但她的爸爸沒有注意。阿妮塔什麼也沒說，她也不太高興。



辛波薇亞的生活變得更糟糕了。如果辛波薇亞沒有做完家務，或者她稍微有點抱怨的話，阿妮塔就會打她。晚上，阿妮塔把大多數食物都吃了，只留給辛波薇亞一點剩飯剩菜。每天晚上，辛波薇亞都流著淚入睡，她只能緊緊地抱著媽媽留下的毯子。



一天早上，辛波薇亞起床晚了。阿妮塔氣極了：“你這個懶蟲！”她把辛波薇亞從床上拉起來。毯子勾到一顆釘子，撕成了兩半。



辛波薇亞傷心透了，她決定離家出走。她帶著毯子的碎片，包了一些食物，沿著爸爸出差的路離開了家裡。



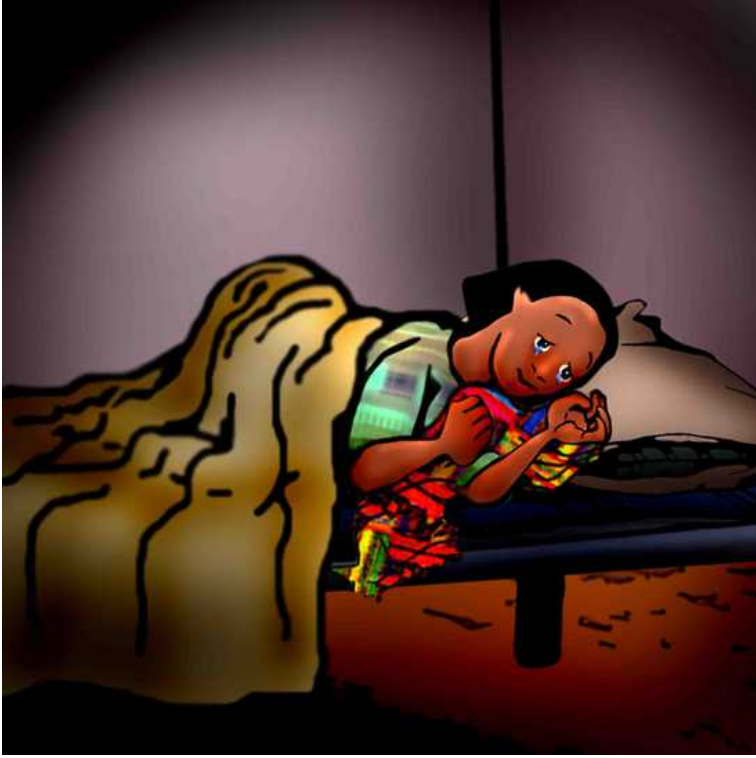
天黑了，辛波薇亞找到一棵長在小溪旁邊的樹。她爬上了樹，在樹枝上搭了一張小床。她唱著歌，漸漸睡著了：“媽媽，媽媽，媽媽，你離開了我，離開了我再也不回來了。爸爸再也不愛我了。媽媽，你什麼時候回來，你離開了我……”



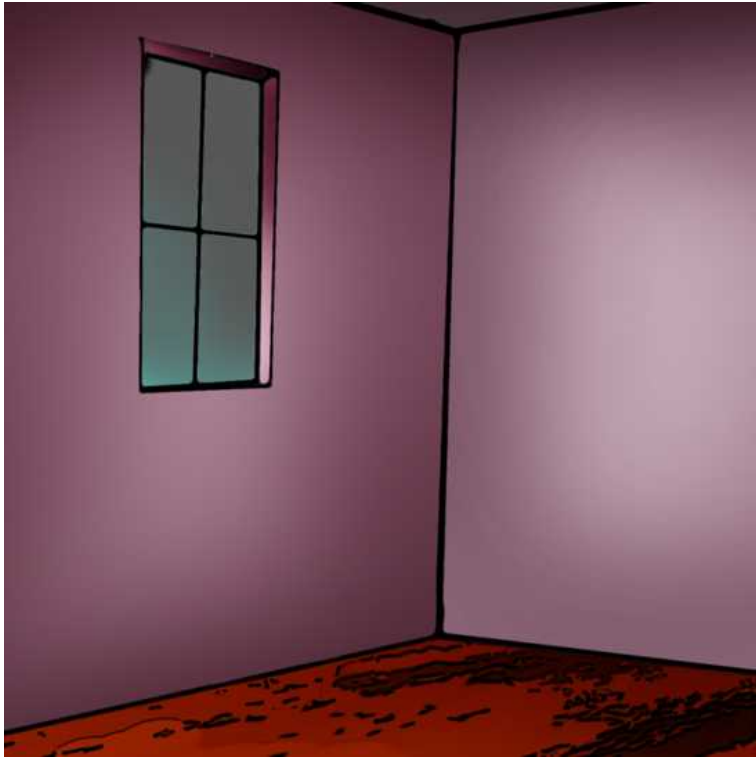
第二天早上，辛波薇亞又唱起了這首歌。附近的女人到溪水邊來洗衣服，她們聽到了樹上傳來的歌聲。她們以為這是風穿過樹葉的聲音，於是就沒有在意，繼續洗衣服。但其中有一個女人仔細地聽著這首歌。



女人抬起頭來看著那棵樹。當她看到辛波薇亞和那條彩色的毯子時，她嚇了一跳：“辛波薇亞，我哥哥的孩子！”其他的女人也停下了手裡的活兒，幫助辛波薇亞從樹上爬了下來。她的姑姑緊緊地抱著她，儘量安慰她。



辛波薇亞的姑姑帶著她去了自己家。她給辛波薇亞煮了美味的食物，又給她鋪了床，讓她蓋著媽媽的毯子睡覺。那天晚上，辛波薇亞又哭著睡著了。不過這次是欣慰的淚水。她知道她的姑姑會照顧她。



辛波薇亞的爸爸回到家裡，發現辛波薇亞的房間裡空蕩蕩的。他疲倦極了，問阿妮塔發生了什麼事。阿妮塔說辛波薇亞離家出走了。她解釋道：“我只是想讓她尊敬我，但是我可能太嚴格了。”辛波薇亞的爸爸跑出家門，沿著小溪去找辛波薇亞。他走到了妹妹的村莊，想問問她有沒有見過辛波薇亞。



辛波薇亞正在和她的表兄弟姐妹玩耍，但她突然看到了遠處的爸爸。她害怕爸爸會生氣，於是就跑到房子裡躲了起來。但是爸爸找到她，對她說：“辛波薇亞，你自己找到了一個完美的媽媽，她愛你，理解你。我為你感到驕傲，我愛你。”他們商量後決定辛波薇亞可以和姑姑住在一起，想呆多久就可以呆多久。



辛波薇亞的爸爸每天都來看她。有一天，他和阿妮塔一起來了。阿妮塔朝辛波薇亞伸出手，她哭了：“我太抱歉了，小傢伙，對不起，我錯了，你可以再給我一次機會嗎？”辛波薇亞看了看爸爸，看到他憂慮的臉龐。她朝前走了一步，抱住了阿妮塔。



過了幾天，阿妮塔邀請辛波薇亞，姑姑和姑姑的孩子們一起到家裡吃飯。好豐盛啊！而且那都是辛波薇亞喜歡吃的東西，每個人都吃得津津有味。吃完飯，大人們在家裡聊天，孩子們在外面玩耍。辛波薇亞覺得很開心，自己變得更加勇敢了。她決定不久以後就要回到家裡，和自己的爸爸，繼母住在一起。



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

辛波薇亞

Written by: Rukia Nantale

Illustrated by: Benjamin Mitchley

Translated by: Vicky Liu

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [香港故事書](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).